

Jahresrechnung 2004

Budget 2005



Riet, mit Blick nach Schänis

Die Bürgerversammlung findet am **Samstag, 5. März 2005, 20.00 Uhr**,
in der Kirche Maseltrangen statt.

Liebe Maseltrangerin, lieber Maseltranger

Das Jahr 2004 in der Ortsgemeinde Maseltrangen war geprägt durch zwei herausragende Ereignisse, nämlich einerseits durch die Wahlen und andererseits durch die Buchvernissage.

Nach 28 Jahren im Ortsverwaltungsrat, 16 Jahre als Alpmeister und 12 Jahre als Präsident, trat Beat Jud, Matt, Ende 2004 von seinem Amt zurück. Vieles hat sich in diesen Jahren verändert, Neues wurde eingeführt, ohne den traditionellen Teil der Aufgaben einer Ortsgemeinde zu vernachlässigen. Die Verdienste von Beat Jud sind unbestritten; sie werden denn auch an der Bürgerversammlung speziell gewürdigt.

Die Wahlen am 26. September 2004 verliefen ruhig, die Stimmbeteiligung betrug hohe 55 %. Mit 128 von 133 Stimmen wurde ich zum Präsidenten gewählt. Ich danke allen für das ausgesprochene Vertrauen und werde mich bemühen, das Bestmögliche für die Ortsgemeinde Maseltrangen zu leisten. Als neues Ratsmitglied wurde Daniel Jud, Rietstrasse, gewählt. Wir heissen ihn auch an dieser Stelle herzlich willkommen und wünschen ihm gutes Gelingen in diesem neuen Amt.

Am 5. November 2004 konnte in Schänis vor grossem Publikum die Buchvernissage über die Ortsgeschichte von Maseltrangen gefeiert werden. Ein grosses Projekt fand damit seinen Höhepunkt und den Abschluss gleichzeitig. Ich danke allen, die zum Gelingen dieses Werkes beigetragen haben und hoffe, dass dieses Buch viel Freude bereitet.

Ich danke bereits heute allen Bürgerinnen und Bürger, die mich in meiner Tätigkeit als Präsident der Ortsgemeinde Maseltrangen unterstützen und lade Sie herzlich zur diesjährigen Bürgerversammlung ein.

Hannes Jud, Präsident

8723 Maseltrangen, Ende Januar 2005



ORTSGEMEINDE MASELTRANGEN

Bürgerversammlung 2005

Samstag, 5. März 2005, 20.00 Uhr

Traktanden

1. Begrüssung und Bericht des Präsidenten
2. Wahl der Stimmenzähler/innen
3. Jahresrechnung 2004, Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
4. Voranschlag 2005
5. Neubau Wasserreservoir Chrummen, Abrechnung
6. Geschichtsschreibung Maseltrangen, Abrechnung
7. Allgemeine Umfrage

Alle Ortsbürgerinnen und Ortsbürger sind zur Bürgerversammlung herzlich eingeladen. Stimmberechtigt sind alle Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben und nicht nach Gesetz vom Stimmrecht ausgeschlossen sind.

Fehlende Stimmausweise können rechtzeitig beim Aktuar A. Treppe (Tel. 055 615 26 23; E-Mail: treppe.ta@bluewin.ch) bezogen werden. Dort können ebenfalls weitere Exemplare der Jahresrechnung bestellt werden.

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Imbiss im Restaurant Frohsinn, 8723 Maseltrangen, offeriert.

Adressen

Amtsdauer 2005 - 2008

<u>Funktion/Tätigkeit</u>	<u>Name und Adresse</u>	<u>Telefon</u>
Präsident	Jud-Ricklin Hannes Mettlen 8723 Maseltrangen jud.ricklin@bluewin.ch	P. 055 615 11 17
Vizepräsident und Werkmeister	Jud-Böni Paul Nätzlisbach 8723 Maseltrangen ps.jud@bluewin.ch	P. 055 615 12 45
Kassier	Jud-Caplazi Ueli Fuchswinkel 18 8718 Schänis judcap1@bluewin.ch	P. 055 615 33 50
Alpmeister Fähberg/Unter- schössli	Jud Daniel Rietstrasse 8723 Maseltrangen	P. 055 615 16 80
Alpmeister Oberhag/Steinegg	Jud Peter Steinerriet 8718 Schänis peter.schaenis@bluewin.ch	P. 055 615.12.28
Aktuar	Tremp-Brändle Armin Fuchswinkel 8723 Maseltrangen tremp.ta@bluewin.ch	P. 055 615 26 23

Daten

Die Bürgerversammlung 2006 findet am **4. März 2006** in der Pfarrkirche Maseltrangen statt.

Ortsgemeinde Maseltrangen

Verwaltungsrechnung 2004

Voranschlag 2004		LAUFENDE RECHNUNG	Rechnung 2004		Voranschlag 2005	
Soll	Haben		Aufwand	Ertrag	Soll	Haben
200.00		00 Bürgerversammlung, Abstimmungen, Wahlen				
		00.310 Druck Jahresrechnung	150.00		200.00	
2'000.00		00.317 Bürgerversammlung, andere Aufwände	2'367.00		2'000.00	
2'200.00			2'517.00		2'200.00	
720.00		01 Geschäftsprüfungskommission				
		01.300 Löhne	720.00		720.00	
6'400.00		02 Rat, Kommissionen				
900.00		02.300 Löhne Verwaltungsrat, Sitzungsgelder	6'416.00		7'000.00	
1'500.00		02.303 Sozialversicherungsbeiträge	1'063.30		800.00	
400.00		02.309 Übriger Personalaufwand	1'657.00		1'900.00	
600.00		02.310 Büromaterial, Drucksachen	201.00		400.00	
9'800.00		02.317 Spesenentschädigungen	1'578.00		600.00	
			10'915.30		10'700.00	
6'400.00		04 Allgemeine Verwaltung				
900.00		04.301 Löhne	6'400.00		7'400.00	
1'400.00		04.303 Sozialversicherungsbeiträge	1'060.70		1'100.00	
100.00		04.310 Büromaterial, Drucksachen, Inserate	763.60		700.00	
1'400.00		04.313 Verbrauchsmaterial	0.00		100.00	
3'500.00		04.317 Spesenentschädigungen	1'809.05		1'400.00	
		04.318 Telefon, Porti, Gebühr,Homepage	678.20		3'000.00	
	500.00	04.319 Verbandsbeiträge	240.00		250.00	
	500.00	04.436 Rückerstattungen		1'483.50		500.00
13'700.00	500.00		10'951.55	1'483.50	13'950.00	500.00
60'000.00		30 Kulturförderung				
35'000.00		30.310 Druck Dorfchronik	84'418.60			
600.00		30.318 Dorfchronik	75'657.45			
400.00		30.365 Beiträge an Dorfvereine	1'200.00		1'000.00	
	5'000.00	30.390 Unterhalt Dorfplatz, Brunnen	974.50		400.00	
	5'000.00	30.435 Erträge Dorfchronik-Sponsoren		14'106.00		
96'000.00	5'000.00		162'250.55	14'106.00	1'400.00	0.00
1'500.00		45 Ambulante Krankenpflege				
		45.365 Beitrag an Krankenpflegeverein/Spitex	1'500.00		1'500.00	
300.00		80 Landwirtschaft				
		80.365 Beiträge an landw. Vereine, Verbände, Viehschau	450.00		400.00	
300.00			450.00		400.00	

Ortsgemeinde Maseltrangen

Verwaltungsrechnung 2004

Voranschlag 2004		LAUFENDE RECHNUNG	Rechnung 2004		Voranschlag 2005	
Soll	Haben		Aufwand	Ertrag	Soll	Haben
		801 Alpwirtschaft				
24'000.00		801.301 Löhne	25'330.90		25'000.00	
3'500.00		801.303 Sozialversicherungsbeiträge	4'805.90		4'000.00	
800.00		801.304 Personalversicherungsbeiträge	996.00		1'000.00	
1'400.00		801.305 Unfallversicherungsbeiträge	2'008.40		1'400.00	
1'500.00		801.309 Übriger Personalaufwand	1'223.30		700.00	
1'000.00		801.311 Mobilien, Geräte, Werkzeug-Kauf	1'599.85		800.00	
3'000.00		801.313 Futtermittel, Dünger, Stroh	1'705.60		2'000.00	
8'000.00		801.314 Baulicher Unterhalt	3'909.10		6'000.00	
400.00		801.315 Unterhalt Mobilien, Maschinen	609.25		600.00	
1'500.00		801.317 Spesen	1'844.65		1'500.00	
3'000.00		801.318 Transporte, Versicherungsbeitr.	4'149.20		3'500.00	
		801.319 Verbandsbeiträge	80.00		80.00	
	28'150.00	801.427 Alp-, Pacht- und Mietzinse		26'446.00		26'000.00
	400.00	801.436 Rückerstattungen		242.30		400.00
	31'000.00	801.460 Sömmerungsbeiträge		31'773.00		31'700.00
48'100.00	59'550.00		48'262.15	58'461.30	46'580.00	58'100.00
		810 Forstwirtschaft				
8'500.00		810.301 Löhne	10'727.00		15'000.00	
1'000.00		810.303 Sozialversicherungsbeiträge	1'777.80		1'200.00	
600.00		810.305 Unfallversicherungsbeiträge	685.10		800.00	
1'000.00		810.313 Betriebs-, Verbrauchsmaterialien	1'906.00		1'200.00	
4'000.00		810.314 Baulicher Unterhalt, Strassen	1'850.40		2'000.00	
500.00		810.315 Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'050.00		400.00	
500.00		810.317 Spesen	506.00		500.00	
46'000.00		810.318 Holzerei, Transporte, Versicher.	23'558.05		12'000.00	
2'000.00		810.319 Verbandsbeiträge, SHF	730.40		800.00	
6'500.00		810.361 Beförsterungskosten	8'437.35		8'400.00	
200.00		810.380 Einlage in Forstreservefonds	191.20		200.00	
	58'000.00	810.435 Holzverkäufe		67'108.90		34'000.00
	900.00	810.436 Rückerstattungen		534.50		600.00
	9'100.00	810.461 Kantonsbeiträge		9'100.00		8'500.00
70'800.00	68'000.00		51'419.30	76'743.40	42'500.00	43'100.00
		940 Landwirtschaftl. Liegenschaften				
1'600.00		940.314 Baulicher Unterhalt	1'985.05		2'000.00	
	7'300.00	940.423 Miet- und Pachtzinsen		7'267.70		7'300.00
1'600.00	7'300.00		1'985.05	7'267.70	2'000.00	7'300.00
		950 Zinsen				
	8'500.00	950.422 Bankanlagen		7'979.35		8'000.00
	60.00	950.426 Dividenden (Aktien)		80.00		80.00
	8'560.00			8'059.35		8'080.00
		990 Abschreibungen auf				
4'000.00		990.331 Ordentliche Abschreibungen	4'000.00		4'000.00	
	90'000.00	990.482 Entnahmen aus Verpflichtungen		132'531.80		
4'000.00	90'000.00		4'000.00	132'531.80	4'000.00	0.00
		Abschlusskonto				
248'720.00	238'910.00	990.912 Rechnungsergebnis	294'970.90	298'653.05	125'950.00	117'080.00
	9'810.00	Gewinn / Verlust	3'682.15			8'870.00
248'720.00	248'720.00		298'653.05	298'653.05	125'950.00	125'950.00

Ortsgemeinde Maseltrangen
Bestandesrechnung per 31.12.2004

	Bestand 1.1.2004	Veränderung		Bestand 31.12.2004	
		Zugang	Abgang		
1	AKTIVEN				
10	<u>Finanzvermögen</u>				
100	<u>Flüssige Mittel</u>				
1000	Kassa	104.30	23'666.30	23'740.15	30.45
1002	Kontokorrent RB Schänis 31009.1	17'180.00	285'133.15	292'523.90	9'789.25
101	<u>Guthaben</u>				
1013	Debitoren	0.00	23'770.80	2'770.80	21'000.00
1015	Verrechnungssteuer	536.40	462.75	536.40	462.75
102	<u>Anlagen</u>				
1020.1	Sparkonto Raiffeisenbank Schänis	159'270.35	589.15	156'207.20	3'652.30
1020.2	Mitglieder-Sparkonto RB Schänis	37'616.90	100'623.85	45'215.60	93'025.15
1020.3	1600 Ant. Raiffeisen Euro Obli Fonds (Buchwert 31.12.04: Fr. 183'234.33)	166'833.65			166'833.65
1020.4	Anteilschein Raiffeisenbank Schänis	200.00			200.00
1020.5	Aktien Trockengras AG	600.00			600.00
1023	Liegenschaften	60'400.00			60'400.00
1025	Maseltranger Bücher	0.00	5'500.00		5'500.00
108	<u>Transitorische Aktiven</u>				
1080	Rechnungsabgrenzungen	878.80	0.00	878.80	0.00
11	<u>Verwaltungsvermögen</u>				
1100.1	Alpen	151'000.00			151'000.00
1101.1	Strasse Unterschössli	1.00			1.00
1101.2	Strasse Leglerwald	1.00			1.00
1101.3	Strasse Steinegg	12'077.70		4'000.00	8'077.70
1103.1	Forsthütte	16'000.00			16'000.00
1105.1	Wälder	72'600.00			72'600.00
		695'300.10	439'746.00	525'872.85	609'173.25
2	PASSIVEN				
20	<u>Fremdkapital</u>				
200	<u>Laufende Verpflichtungen</u>				
2000	Kreditoren	0.00			0.00
208	<u>Transitorische Passiven</u>				
2080	Rechnungsabgrenzungen	2'173.40	4'165.00	2'173.40	4'165.00
28	<u>Sondervermögen</u>				
280	<u>Zweckbestimmte Zuwendungen</u>				
2801.1	Forstreservfond	38'246.45	191.20		38'437.65
2801.2	Fond für spezielle Aufwendungen	91'991.80	40'540.00	132'531.80	0.00
29	<u>Eigenkapital</u>				
2900	Kapital	562'888.45	3'682.15		566'570.60
		695'300.10	48'578.35	134'705.20	609'173.25

Wasserversorgung Maseltrangen			Verwaltungsrechnung 2004			
Voranschlag 2004		LAUFENDE RECHNUNG	Rechnung 2004		Voranschlag 2005	
Soll	Haben		Aufwand	Ertrag	Soll	Haben
14'000.00		Wasserankauf	13'651.80		14'000.00	
6'000.00		Leitungsnetz: Unterhalt, Energie	5'458.20		9'000.00	
0.00		Beiträge an Dritte	0.00		0.00	
8'000.00		Verwaltungskosten, Diverses	9'090.00		12'500.00	
500.00		Bankspesen	356.35		400.00	
1'000.00		Versicherungsprämien	675.55		700.00	
200.00		Fond - Einlage	67.90		100.00	
10'000.00		Abschreibungen / Rückstellungen	10'000.00		10'000.00	
	55'000.00	Wasserverkauf, inkl. Feuerschutz		53'846.90		55'000.00
	0.00	Rückerstattung Dritter		54.30		0.00
	1'000.00	Bankzinsen		689.15		500.00
	2'500.00	Wertschriftenertrag		2'347.45		2'500.00
39'700.00	58'500.00		39'299.80	56'937.80	46'700.00	58'000.00
18'800.00		Gewinn / Verlust	17'638.00		11'300.00	
<u>58'500.00</u>	<u>58'500.00</u>		<u>56'937.80</u>	<u>56'937.80</u>	<u>58'000.00</u>	<u>58'000.00</u>

Voranschlag 2004		INVESTITIONS - RECHNUNG	Rechnung 2004		Voranschlag 2005	
Soll	Haben		Aufwand	Ertrag		
70'000.00		Neubau Wasserreservoir	57'195.60		0.00	
20'000.00		Erweiterung Hydrantennetz	0.00		0.00	
1'000.00		Diverse Kosten	139.00		1'500.00	
	2'000.00	Anschlussgebühren		2'000.00		5'000.00
		Beitrag Dritter		0.00		0.00
	5'000.00	Beiträge: Bund, Kanton, GVA, Gemeinde		3'058.90		0.00
91'000.00	7'000.00		57'334.60	5'058.90	1'500.00	5'000.00
	84'000.00	Nettoinvestitionen (-/+)		52'275.70	3'500.00	
			<u>57'334.60</u>	<u>57'334.60</u>	<u>5'000.00</u>	<u>5'000.00</u>

BERECHNUNG ABSCHREIBUNG		2004	2005	
Buchwert: Verwaltungsvermögen am 1.1.2004 (2005)		97'950.70	140'226.40	
Nettoinvestitionen 2004 (2005) (+/-)		+ 52'275.70	3'500.00	-
Buchwert vor Abschreibung		150'226.40	136'726.40	
./. Abschreibung		10'000.00	10'000.00	
Buchwert Verwaltungsvermögen am 31.12.2004 (2005)		<u>140'226.40</u>	<u>126'726.40</u>	

Wasserversorgung Maseltrangen
Bestandesrechnung per 31.12.2004

		Bestand 31.12.2003	Veränderung		Bestand 31.12.2004
			Zugang	Abgang	
1	AKTIVEN				
10	<u>Finanzvermögen</u>				
100	Flüssige Mittel				
1000	Kassa	29.80	3'254.30	3'219.75	64.35
1001	Kontokorrent Nr. 35322.01	21'218.00	101'614.00	112'180.90	10'651.10
1003	Mitgliedersparkonto Nr. 35322.21	55'744.85	15'627.55	219.65	71'152.75
101	Guthaben				
1015	Verrechnungssteuer	435.05	241.20	435.05	241.20
1016	Debitoren	28'598.00	35.90	28'598.00	35.90
102	Anlagen				
1020	GA Raiffeisenbank	200.00	0.00	0.00	200.00
1021	700 Ant. Raiffeisen Euro Obli Fonds (Buchwert 31.12.2004: Fr. 80'165.00)	70'330.05	0.00	0.00	70'330.05
108	Transitorische Aktiven				
1080	Rechnungsabgrenzungen	3'699.10	3'025.30	3'699.10	3'025.30
11	<u>Verwaltungsvermögen</u>				
1100	Leitungsnetz / Reservoir	97'950.70	57'334.60	15'058.90	140'226.40
		<u>278'205.55</u>	<u>181'132.85</u>	<u>163'411.35</u>	<u>295'927.05</u>
2	PASSIVEN				
20	<u>Fremdkapital</u>				
200	Laufende Verpflichtungen				
2000	Kreditoren	0.00	15.60	0.00	15.60
2001	Rückstellung	565.95	0.00	0.00	565.95
208	Transitorische Passiven				
2080	Rechnungsabgrenzungen	0.00	0.00	0.00	0.00
28	<u>Spezialfinanzierung</u>				
280	Verpflichtungen für Fonds				
2800	Fond für spezielle Aufwendungen	6'790.80	67.90	0.00	6'858.70
29	<u>Eigenkapital</u>				
2900	Kapital	270'848.80	17'638.00	0.00	288'486.80
		<u>278'205.55</u>	<u>17'721.50</u>	<u>0.00</u>	<u>295'927.05</u>

BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Das uns zugestellte Aktenmaterial haben wir geprüft und geben darüber einen positiven Bericht ab.

I. Rechnungswesen der Ortsgemeinde

Die Einnahmen und Ausgaben sind mit den Belegen ausgewiesen. Wir danken dem Kassier Ueli Jud für die ordnungsgemässe und saubere Buchführung.

II. Rechnungswesen der Wasserversorgung

Der Kassiere Albert Jud hat die Rechnung genau und übersichtlich geführt. Die Buchungen sind mit den Belegen ausgewiesen. Die gute Arbeit wird verdankt.

III. Amtsverwaltung

Die Ortsverwaltung behandelte ihre Aufgaben in sechs Sitzungen. Mit der Buchvernissage vom 5. November 2004 wurde die Geschichtsschreibung Maseltrangen wunderschön abgeschlossen. Es wird allen Mitwirkenden nochmals ein grosses Lob ausgesprochen. Kurt Hugentobler konnte sein 10-jähriges Alpbjubiläum feiern und wir danken ihm hier für seine verantwortungsvolle Arbeit.

Auf Ende Amtsdauer 2001-2004 reichte der Präsident Beat Jud seinen Rücktritt ein. Er war insgesamt 28 Jahre im Rat, davon 12 Jahre als Präsident. Ihm gebührt grossen Dank für seine wertvolle Arbeit. An seine Stelle trat das Ratsmitglied Hannes Jud-Ricklin. Wir wünschen ihm viel Erfolg in seinem neuen Amt. Dem neuen Ratsmitglied Daniel Jud wünschen wir einen guten Start. Unser Dank gilt auch dem Aktuar Armin Trepmp für seine informativen Protokolle, dem Werkmeister Paul Jud für seinen Einsatz in den Maseltranger Wäldern und auch der gesamten Forstgruppe mit Förster Walter Thoma. Unser Lob sprechen wir auch den Alpmeistern Peter Jud und Hannes Jud aus.

Die Traktanden der Wasserversorgung wurden in drei Sitzungen behandelt. Auch hier ist Beat Jud als Präsident zurückgetreten. Es wurde neu Karl Jud-Tschudi gewählt. Wir wünschen ihm alles Gute in diesem Amt. Der Wasserwart Paul Hug, der Kassier Albert Jud und der Beisitzer Thomas Steiner sowie der Aktuar Armin Trepmp verbleiben in der Wasserkommission. Wir danken allen für die gute Arbeit. Als wichtigstes Geschäft konnte der Neubau Wasserreservoir Chrummen abgeschlossen werden.

Zum Schluss danken wir Allen, die sich zum Wohle der Ortsgemeinde und der Wasserversorgung eingesetzt haben.

Wir stellen folgende Anträge:

- 1. Die Jahresrechnungen 2004 der Ortsgemeinde und der Wasserversorgung Maseltrangen seien zu genehmigen.**
- 2. Den verantwortlichen Amtsinhabern sei unter Verdankung Entlastung zu erteilen.**

Maseltrangen, 7. Februar 2005

Die Geschäftsprüfungskommission

Felix Eberhard-Buchs
Karin Jud-Anliker
Monika Meier-Jud

5. Neubau Wasserreservoir Chrummen, Abrechnung

Weisung

a) Einleitung

Die Stimmberechtigten erteilten an der Bürgerversammlung vom 8. März 2003 für den Neubau des Wasserreservoirs Chrummen einen Kredit von Fr. 287'000.-- zu Lasten der Investitionsrechnung Wasser, abzüglich Beiträge der Gebäudeversicherungsanstalt GVA und der Politischen Gemeinde Schänis. Für die Kosten wurde eine Indexklausel vorgesehen mit Preisbasis Dezember 2002.

b) Baubericht

Die Erstellung des Neubaus, eines Reservoirs mit 120 m³ Brauchinhalt, erfolgte im Laufe des Sommers 2003. Die eigentliche Bauzeit dauerte etwas länger als vorgesehen. Am 29. Oktober 2003 konnte die Umhängung des Wasserbezugs vom alten Reservoir ins neue Reservoir erfolgen. Sie verlief ohne grosse Probleme.

Das Reservoir ist als einkammrige Anlage konzipiert. Im vorgelagerten Schieberhaus sind alle für den Betrieb der Anlage und die für die Förderung des Wassers ins Reservoir Amerüti notwendigen Installationen und Armaturen integriert. Die wasserführende Kammer ist aus Sicherheitsgründen nur bei geleertem Zustand von der Schieberkammer her über eine Drucktüre zugänglich. Um das Reservoir gegen Verunreinigung zu schützen, wird der Behälter über Luftfilter be- und entlüftet.

Die Teerung des Vorplatzes und der Erschliessungsstrasse wurde erst im Nachsommer 2004 ausgeführt, ebenso die Erstellung des Zauns, welcher wegen den hohen Böschungen notwendig wurde. Die betriebliche Abnahme durch die Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen, Abt. Löschwasserversorgung, erfolgte am 3. November 2004. Das für das Reservoir Chrummen notwendige Land wurde im Baurecht übernommen - analog der bereits seit 1958 bestehenden Regelung.

c) Kostenzusammenstellung

Die Abrechnung für die Erstellung des Neubaus Wasserreservoir Chrummen sieht wie folgt aus:

Vorbereitungsarbeiten	Fr.	31'514.35
Baumeisterarbeiten	Fr.	61'194.85
Elektroinstallationen	Fr.	6'250.50
Installationen und Steuerung	Fr.	31'673.75
Sanitär- und Schlosserarbeiten	Fr.	35'012.40
Umgebungsarbeiten	Fr.	15'666.95
Planung, Ingenieurarbeiten	Fr.	27'485.20
Diverses	Fr.	7'299.40
Beitragsberechtigte Kosten	Fr.	216'097.40
MWST	Fr.	15'174.50
Baubewilligungen	Fr.	1'225.00
Rückbau altes Reservoir	Fr.	3'984.75
Diverses	Fr.	1'918.40
Total Kosten	Fr.	238'400.05
./.. Beitrag GVA St. Gallen, 15 % von Fr. 216'097.40	Fr.	32'415.00
./.. Beitrag Gemeinde Schänis, 4 % von Fr. 216'097.40	Fr.	8'643.90

Kosten zu Lasten Investitionsrechnung **Fr. 197'341.15**

=====

d) Schlussfolgerungen

Mit dem Neubau des Wasserreservoirs Chrummen

- wird es möglich sein, den Wasserkonsum im Dorf, trotz Zunahme des Konsums, auch in den nächsten Jahren abdecken zu können;
- kann der Bedarf auch bei Trockenperioden ab Bezugsort Wüschlen mit Nachttarif gefördert werden;
- konnte wegen des um rund vier Meter höheren Wasserspiegels eine Druckerhöhung der oberen Dorfliegenschaften erreicht werden.

Da der Neubau alle Auflagen erfüllt und von der Bewilligungsbehörde abgenommen wurde, steht einer Genehmigung der Abrechnung nichts im Wege.

Beschluss der Bürgerversammlung

- 1. Die Abrechnung für den Neubau des Wasserreservoirs Chrummen im Betrag von Fr. 197'341.15, z.L. Investitionsrechnung, wird genehmigt.**
- 2. Die Abschreibung hat aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen zu erfolgen.**

6. Geschichtsschreibung Maseltrangen, Abrechnung

Weisung

a) Einleitung

Im Jahr 2000 konnte Maseltrangen sein 950 jähriges Jubiläum feiern. Nebst den diversen Aktivitäten (Konzert, Vorträge, Lesungen) im Jubiläumsjahr und einer Fotoausstellung im 2003 haben die Stimmberechtigten anlässlich der Bürgerversammlung vom 11. März 2000 der Erarbeitung der Geschichte über Maseltrangen zugestimmt. Dazu wurde ein Bruttokredit von Fr. 95'000.-- bewilligt.

Mit einer eindrücklichen Vernissage im Mehrzweckgebäude Schänis konnte am 5. November 2004 die Vollendung des Werkes gefeiert werden. Die hohe Besucherzahl war erfreulich und bestätigte, dass die Geschichtsschreibung einem Bedürfnis entsprach.

Allen Bürgerinnen und Bürgern von Maseltrangen in der politischen Gemeinde Schänis wurde je Haushaltung ein Exemplar gratis abgegeben, was denn auch rege genutzt wurde. Ebenfalls erhielten alle Haushaltungen in Maseltrangen, die Nicht-Ortsbürger sind, ein Exemplar gratis. Diese Massnahme wurde aufgenommen im Hinblick auf eine bessere Integration der Nichtbürger/innen, zumal die Aufgaben einer Ortsgemeinde gemäss Gemeindeordnung u.a. die Erfüllung von sozialen, kulturellen und gemeinnützigen Aufgaben zu Gunsten der Allgemeinheit sind.

b) Ausführung

Mit Dr. Alois Stadler, damals noch Leiter der Kantonsbibliothek St. Gallen, konnte für dieses Vorhaben ein Spezialist beigezogen werden. In verdankenswerter Weise hat er - in Zusammenarbeit mit dem ganzen Ortsverwaltungsrat, mit dem Buchgestalter Alfons Wirth, St. Gallen, und mit der Druckerei Erni, Kaltbrunn, - ein Werk geschaffen, welches nachhaltig sein wird.

Die ersten Abklärungen im 2001 zeigten leider, dass sich das Unterfangen schwieriger gestaltete als vorgesehen: Sämtliche Urkunden und Dokumente, die älter als 200 Jahre - aber auch viele Unterlagen jüngerer Datums - waren unauffindbar. Trotzdem konnte in mühsamer Kleinstarbeit und durch Nachforschungen in den verschiedensten Archiven wertvolle Hinweise auf die Geschichte von Maseltrangen gefunden werden.

Zahlreiche Fotos wurden von Maseltrangerinnen und Maseltranger in verdankenswerter Weise zur Verfügung gestellt. Damit ist das vorliegende Werk zu einem farbigen Buch geworden, mit zahlreichen alten und neuen Fotos, Zeitdokumenten und Akten, das Entwicklungen und Zusammenhänge aufzeigt. Es bringt aber - v.a. auch dank der Schilderung von Einzelschicksalen - auch die Menschen näher, die in früheren Zeiten gelebt, die Geschehnisse von Maseltrangen geleitet und das Gemeinschaftsleben in diesem kleinen Dorf geprägt haben.

Ursprünglich war mit dem Abschluss des Projektes auf Ende 2003 geplant. Durch die Suche nach entsprechenden Dokumenten und deren Auswertung sowie durch den Mehraufwand für das umfangreichere Werk verzögerte sich der Abschluss um ein Jahr.

c) Kosten

Die Abrechnung für die Ausarbeitung der Geschichtsschreibung sieht wie folgt aus:

Autor	Fr.	10'218.00
Buchgestaltung	Fr.	48'907.20
Druck (inkl. Buchbinderei)	Fr.	84'418.60

Fotos, Fotobearbeitung	Fr.	4'315.25
Vorarbeiten	Fr.	4'431.00
Diverses	Fr.	7'786.00
Total Kosten	Fr.	160'076.05
Beitrag politische Gemeinde Schänis	Fr.	10'000.00
Nachlass Pfarrer Walter Vorburger	Fr.	10'000.00
Beitrag Lotteriefonds	Fr.	21'000.00
Sponsorenertrag	Fr.	13'580.00
Buchverkauf	Fr.	14'106.00
Diverses	Fr.	460.00
Total Einnahmen	Fr.	69'146.00
Bruttodefizit	Fr.	90'930.05
./. Aktivierung von 100 Bücher	Fr.	5'500.00
./. Auflösung Fonds für spezielle Aufwendungen	Fr.	71'991.80
Restdefizit	Fr.	13'438.25
		=====

Der Fonds für spezielle Aufwendungen - welcher für diese Aufgabe angelegt wurde - verfügte über ein Saldo von Fr. 71'991.80. Dieser Betrag wurde vollständig für dieses Projekt eingesetzt. Das Restdefizit für die Geschichtsschreibung betrug Fr. 13'438.25, welches dem Eigenkapital belastet wurde.

Da sehr viel Arbeit in Eigenleistung erbracht wurde, das meiste in Fronarbeit, schliesst die Rechnung wesentlich besser ab als vorgesehen:

- der Beitrag aus dem Lotteriefonds fiel höher aus als budgetiert (+ Fr. 12'000.--),
- die Erträge aus Sponsoreneinnahmen wie auch
- der Buchverkauf waren höher.

Mehrkosten entstanden hauptsächlich im Bereich Druck, da das Buch um 76 Seiten (+ Fr. 24'000.--) umfangreicher wurde als ursprünglich geplant. Damit wurde auch mehr Fotomaterial notwendig. In den Aufwendungen enthalten sind ebenfalls sämtliche Ausgaben der Buchvernissage, die im Jahre 2000 nicht budgetiert wurden.

d) Zusammenfassung

Abschliessend kann gesagt werden, dass

- ein erfreuliches Werk über die Geschichte von Maseltrangen entstanden ist, welches eine bleibende Erinnerung darstellen wird;
- dass das Interesse seitens der Bürger/innen aus nah und fern gross war und weiterhin gross ist;
- dass mit der Vernissage ein würdiger Abschluss der 950-Jahr-Feier stattgefunden und
- dass die Ortsgemeinde mit diesem Werk im Sinne der Gemeindeordnung eine wertvolle kulturelle und gemeinnützige Aufgabe zu Gunsten der Allgemeinheit erfüllt hat.

Beschluss der Bürgerversammlung

Die Abrechnung für die Geschichtsschreibung über Maseltrangen mit einem Restdefizit von Fr. 13'438.25 wird genehmigt.

PRÜFUNGS- UND GENEHMIGUNGSVERMERK

1. Vorstehende Jahresrechnungen 2004 und Voranschlag 2005 wurden vom Ortsverwaltungsrat geprüft und gutgeheissen.

Maseltrangen, 24. Januar 2005

Ortsverwaltungsrat Maseltrangen
Präsident Hannes Jud
Aktuar Armin Tremp

2. Vorstehende Jahresrechnungen und Voranschlag wurden von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden.

Maseltrangen, 7. Februar 2005

Geschäftsprüfungskommission
Felix Eberhard-Buchs
Karin Jud-Anliker
Monika Meier-Jud

3. Vorstehende Jahresrechnungen 2004 und Voranschlag 2005 wurden von der Bürgerschaft am 5. März 2005 genehmigt.

Maseltrangen, 5. März 2005

Versammlungsleiter:

Aktuar:

Stimmzähler: